


# GB - 400W Fog Machine

**Ref.: LSM400**

**Please read this manual thoroughly and adhere to the instructions in order to avoid any danger or damage due to misuse.**
**Thank you for purchasing this high quality, well-performing light effect IBIZA Light that will give you entire satisfaction.**

**Remove package and check:**

1. Open carton to check whether all necessary spare parts include accord the specification list. Please contact distributor if there are something missed.
2. Check the appearance of machine and power line to see whether they have some obvious damage. Please contact distributor once you find something and stop to use fog machine.

**Installation:**

1. Take away all pack martial specially the spray mouth.
2. Set in the horizontal direction and open the cover of liquid can.
3. Add high quality fog liquid in the machine and screw the cover of liquid can. Bad quality fog liquid will damage fog machine.
4. Plug the plug lf remote console in the socket of the back of machine.

**Operation:**

1. Connect the power line to the power socket with earth line. Turn the switch at “ON” and the machine heat. The red LED of line controller will light once the machine finish heat.
2. Press red key, the machine will spray fog (Press it as long as you need).
3. The red LED of remote console light or not means the machine can spray fog or heat itself.
4. Can set the machine at a high place(with hanger)or on the ground. Do not spray fog to people directly and the lean angle should less than $15^0$.
5. Often check whether there has enough fog liquid in machine. The operation will make big damage to the machine if there has no fog liquid.
6. If the fog is small, plum has noise or there has no fog, please power off and check fog liquid, fuse, the connector of remote console and power plug. If the problem could not be solved after check these parts, please stop check and send it back to distributor for repair.

**Attention:**

Please obey all notices about operation, safety and repair to avoid getting an electric shock and keep the excellent effect.
Keep clean
Use in door.
The power must same as located.
Put in the horizontal direction and don’t incline and place upside down.

Power off or pull out plug after use.

No waterproof, if there are some humidity ,water or fog liquid in it, please switch off power and contact distributor as soon as possible.

There are no spare parts with machine. If you need to repair it, please contact distributor or professional repair works.

**Avoid fire:**

Only for adults operate. Equip it over the touch of children and pay more attention during operation.

Don’t spray it to people directly and far away fire.

The temperature of sprayer is very high so that keep the space between machine and other material things more than 100cm.($40^0$C—$80^0$C)

Put the machine at a drafty place and don’t cover the cool holes to keep the best cool effect. Keep the space between the smoke machine and around things more than 20cm and between smoke machine and tinder more than 20cm. And without easily burnt things within 300cm.

**Avoid explode:**

Don’t add tinder liquid such as oil, gas, perfume and etc. in fog machine.

Pay more attention to all notices sign and operation instructions on all machines.

Please use the high quality fog liquid recommended by distributors. Bad quality fog liquid may get blast or spray oil.

Often check whether there has enough fog liquid.

Get out all fog liquid before transport or post.

Don’t eat fog liquid otherwise to see the doctor immediately. Use clean water to wash skin and eyes once fog liquid touches them.

**Repair:**

Please clean the fog machine to avoid the damage of spare parts and decrease the repair charge.

Don’t make the fog machine be dirty. Screw the cover of liquid can after add fog liquid.

After about 40 hours continually use, please use 80% distilled water and 20% vinegar to clean the dirty in refractory pipe.

Disassemble the spray mouth and use vinegar to clean it to keep expedite before heat.

Reequip the spray mouth after cool and add fog liquid for next use.

**Others:**

Clean timely to extend the lifespan of machine.

Use dry cloths to clean machine and keep dry while store.

**Technical parameter:**

- Temperature-controlled heating element of 400W
- Heat-up time (minutes) :8 min
- Smoke volume per minute : $57m^3$
- Spraying distance: 3.5m
- Tank capacity : 0.3 litre
- Dimensions: 230 x 110 x 110mm
- Power supply : 220-230Vac, 50Hz
- Weight: 1.5kg

# F - Machine à fumée 400W

## Réf. : LSM-400

Lire attentivement le mode d'emploi et respectez toutes les consignes afin d'éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation.
Nous vous remercions pour l'achat de cet effet IBIZA Light de haute qualité qui vous donnera entière satisfaction.

**Vérification du contenu :**
1. Ouvrez le carton et vérifiez qu'aucune pièce ne manque.
2. Vérifiez l'aspect de l'appareil. S'il présente un dommage, contactez immédiatement votre revendeur.

**Installation :**
1. Retirez tous les éléments d'emballage.
2. Posez l'appareil à l'horizontale et ouvre le bouchon du réservoir.
3. Remplissez le réservoir de fluide à fumée de haute qualité et refermez le bouchon. Un liquide de mauvaise qualité risque d'endommager la machine.
4. Branchez la fiche de la télécommande sur la prise au dos de la machine.

**Fonctionnement :**
1. Branchez le cordon secteur sur une prise de terre. Tournez le commutateur sur 'ON' et la machine commence à chauffer. La LED rouge de la commande s'allume lorsque la machine est chaude.
2. Appuyez sur la touche rouge et la machine émet de la fumée (appuyez le temps qu'il faut).
3. La LED rouge sur la télécommande signifie que la machine est prête à émettre de la fumée ou doit chauffer.
4. Vous pouvez placer la machine en hauteur ou sur le sol. Ne pas envoyer de la fumée directement sur les personnes. L'angle d'inclinaison doit être inférieur à 15°.
5. Vérifiez fréquemment s'il reste suffisamment de liquide dans la machine. Elle risque d'être endommagée si elle fonctionne à vide.
6. Si le volume de fumée est faible, éteignez la machine et vérifiez s'il reste suffisamment de liquide à fumée, vérifiez le fusible, la fiche de la télécommande et la fiche d'alimentation. Si le problème persiste, ramenez la machine chez votre revendeur.

**Attention :**
- Respectez toutes les consignes d'utilisation, de sécurité et de maintenance afin d'éviter un choc électrique et de conserver l'effet en bon état.
- Gardez l'appareil propre.
- Utilisation uniquement à l'intérieur
- La tension d'alimentation doit correspondre à celle de votre secteur.
- Placez la machine à l'horizontale sans l'incliner.
- Eteignez et débranchez le cordon après utilisation.
- La machine n'est pas étanche. Si de l'humidité, de l'eau ou du liquide à fumée pénètrent dans l'appareil, coupez immédiatement l'alimentation et contactez votre distributeur.

- La machine ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur. Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.
- Tenir à l'abri des enfants. Ne pas faire fonctionner la machine sans surveillance.
- Ne pas diriger la fumée sur des personnes ou une flamme ouverte.
- La température de la fumée est très élevée. Laissez un espace d'au moins 100cm entre la machine et d'autres objets.
- Placez la machine à un endroit bien ventilé et n'obstruez pas les orifices de ventilation. Gardez une distance de sécurité d'au moins 20cm entre la machine et d'autres objets. Gardez une distance de sécurité de 300cm entre la machine et un objet inflammable.
- Ne pas ajouter des liquides volatiles tels que de l'huile, du gaz, du parfum etc. dans la machine.
- Respectez toutes les consignes et avertissements placés sur la machine.
- Utilisez uniquement un liquide à fumée de haute qualité.
- Si vous ingérez du liquide à fumée, prévenez immédiatement un médecin. Rincez la peau et les yeux à l'eau claire s'ils ont été en contact avec le liquide à fumée.
- Nettoyez régulièrement la machine afin d'éviter des dommages et des réparations.
- Rebouchez le bidon de liquide après chaque utilisation.
- Après 40 heures de fonctionnement, nettoyez l'embout avec un mélange de 80% d'eau distillée et 20% de vinaigre.
- Démontez l'embout, nettoyez-le avec du vinaigre et faites le bouillir.
- Remontez l'embout après le refroidissement et ajoutez du liquide à fumée pour la prochaine utilisation.
- Essuyez la machine avec un chiffon propre et gardez-la au sec.

**Caractéristiques techniques**

- Elément de chauffe de 400W à régulation de température
- Durée de chauffe (minutes) : 8 mn
- Volume de fumée par minute : 57m³
- Distance de projection: 3,5m
- Capacité du réservoir : 0,3 litre
- Dimensions : 230 x 110 x 110mm
- Alimentation : 220-230Vac, 50Hz
- Poids: 1,5kg



***NOTE IMPORTANTE : Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.***

ibiza LIGHT

# D - 400W Nebelmaschine

## Art. Nr. LSM-400

Bitte die Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen und die Anweisungen befolgen, um Gefahren und Schäden durch falsche Bedienung zu vermeiden.
Wir danken Ihnen für den Kauf dieses hochwertigen IBIZA Light Geräts, das Ihnen volle Zufriedenheit geben wird.

**Verpackung**

1. Öffnen Sie den Karton und prüfen Sie, ob der Inhalt vollständig ist.
2. Prüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Falls der Inhalt unvollständig ist oder das Gerät Transportschäden aufweist, benachrichtigen Sie sofort Ihren Fachhändler.

**Aufbau**

1. Entfernen Sie alles Verpackungsmaterial, vor allem von der Nebelaustrittsöffnung.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche und öffnen Sie den Tank.
3. Füllen Sie hochwertiges Nebelöl ein und schließen Sie den Tank wieder. Minderwertiges Nebelöl kann die Maschine beschädigen.
4. Schließen Sie die Fernbedienung an die Buchse auf der Rückseite an.

**Betrieb**

1. Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an. Stellen Sie den Schalter auf ON und die Maschine heizt auf. Wenn die Betriebstemperatur erreicht ist, leuchtet die rote LED der Fernbedienung.
2. Drücken Sie die rote Taste und die Maschine stößt Nebel aus (drücken Sie so lange wie nötig).
3. Wenn die rote LED auf der Fernbedienung leuchtet, ist die Maschine betriebsbereit. Wenn nicht, muss sie erst wieder aufheizen.
4. Sie können die Maschine in der Höhe anbringen oder aufhängen bzw. auf den Boden stellen. Den Nebel nicht direkt auf Menschen richten. Die Maschine nicht um mehr als 15° neigen.
5. Prüfen Sie häufig, ob genug Nebelöl in der Maschine ist. Die Maschine darf nicht bei leerem Tank betrieben werden.
6. Wenn nur wenig oder kein Nebel ausgestoßen wird und der Austritt geräuschvoll ist, schalten Sie das Gerät aus und prüfen Sie die Tankfüllung, die Sicherung, den Verbinder der Fernbedienung und den Netzstecker. Wenn das Problem danach nicht gelöst ist, bringen Sie das Gerät zu Ihrem Fachhändler.

**Sicherheitshinweise:**

- Bitte befolgen Sie alle Sicherheits- und Bedienhinweise, um Stromschlag zu vermeiden und das Gerät in gutem Zustand zu erhalten.
- Das Gerät sauber halten.
- Nur für Innengebrauch
- Die Netzspannung muss der Versorgungsspannung des Geräts entsprechen.
- Das Gerät waagerecht aufstellen und nicht neigen oder umdrehen.
- Nach Gebrauch den Netzstecker abziehen.
- Das Gerät ist nicht wasserdicht. Wenn Feuchtigkeit, Wasser oder Nebelöl ins Gerät dringen, schalten Sie

das Gerät aus und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

- Das Gerät enthält keine vom Benutzer auswechselbaren Teile.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann vorgenommen werden.
- Das Gerät von Kindern fernhalten. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt betreiben.
- Den Nebel nicht auf Menschen oder auf offenes Feuer richten.
- Die Temperatur des Nebels ist sehr hoch. Lassen Sie einen Mindestabstand von 1m zwischen der Maschine und anderen Gegenständen.
- Stellen Sie die Maschine an einem gut belüfteten Ort auf. Nicht die Belüftungsschlitze abdecken.
- Beachten Sie einen Mindestabstand von 300cm zwischen der Maschine und brennbaren Materialien.
- Keine brennbaren Stoffe wie Öl, Gas, Parfum usw. in die Nebelmaschine füllen.
- Beachten Sie alle Warnhinweise in der Anleitung und auf der Maschine.
- Nur hochwertiges Nebelöl verwenden.
- Vor dem Transport den Tank vollständig leeren.
- Bei versehentlichem Verschlucken von Nebelöl sofort einen Arzt benachrichtigen. Bei Kontakt mit Haut und Augen, sofort mit klarem Wasser abspülen.
- Reinigen Sie die Nebelmaschine regelmäßig, um das Gerät in gutem Betriebszustand zu erhalten.
- Schließen Sie den Nebelöltank nach jedem nachfüllen.
- Nach ca. 40 Betriebsstunden reinigen Sie das Austrittsrohr mit einer Mischung aus 80% destilliertem Wasser und 20% Essig.
- Bauen Sie das Austrittsrohr auseinander, reinigen Sie es mit Essig und kochen Sie es ab.
- Lassen Sie das Rohr abkühlen, bevor Sie es wieder einbauen und füllen Sie wieder Nebelöl ein.
- Das Gerät mit einem trockenen Tuch abwischen und trocken halten.

**Technische Daten**

- 400W Heizelement mit Temperaturregulierung
- Aufheizdauer (in Minuten) : 8 Min.
- Nebelvolumen pro Minute : 57m³
- Sprühentfernung: 3,5m
- Tankfüllmenge : 0,3 Liter
- Abmessungen : 230 x 110 x 110mm
- Versorgung : 220-230V AC, 50Hz
- Gewicht: 1,5kg



***WICHTIGER HINWEIS: Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Bringen Sie sie zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof)!***

# NL - 400W Rookmachine

**Best.nr.: LSM400**

**Bedankt dat u dit IBIZA Light product hebt aangekocht. Lees, voor uw eigen veiligheid, deze gebruiksaanwijzing aandachtig voordat u het apparaat gebruikt.**

**Verwijder de verpakking en controleer:**

1. Open de verpakking en controleer of alle onderdelen complete zijn. Indien onderdelen mankeren, neem contact met uw dealer op.
2. Controleer het uiterlijke van de machine en het net snoer. Indien dit defect zijn neem contact met uw dealer op en gebruik niet de machine.

**Installatie:**

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen bijzonders om de spuitnozzle.
2. Plaats de machine op een horizontale vlakke en open de tank.
3. Vul hoogwaardige rookvloeistof in de tank en sluit het deksel van de tank. Vloeistof van mindere kwaliteit kan het toestel beschadigen.
4. Sluit de afstandsbediening op de achterkant aan.

**Bediening:**

1. Sluit het netsnoer op een stopcontactdoos met randaarde aan. Zet de schakelaar op ON et de machine warmt op. De rode LED van de controller licht op wanneer de machine de temperatuur bereikt heeft.
2. Druk op de rode knop en de machine spuit rook (druk zolang als nodig).
3. Indien de rode LED oplicht kan de machine rook spuiten.
4. Plaats de machine in de hoogte (via de beugel) op on de vloer. Nooit de rook op mensen richten. De nijgingshoek moet minder dan 15° zijn.
5. Controleer regelmatig of er genoeg vloeistof in de machine is. Werking zonder vloeistof zou de machine beschadigen.
6. Indien de machine weinig of geen rook opbrengt of ruis maakt schakel de machine uit en controleer de rookvloeistof, de zekering, de connector van de afstandsbediening en de stopcontactdoos. Als de probleem niet opgelost is verstuur de machine naar uw dealer.

**Waarschuwing:**

Volg alle instructies en waarschuwingen om elektrische schokken te vermijden en het toestel in perfecte toestand te behouden.

Houd de machine altijd schoon

Alleen voor gebruik binnenshuis

Plaats de machine op een horizontale vlakke en hel ze niet of houd ze op haar kop.

Naar gebruik stekker uittrekken.

De machine is niet waterdicht. Indien vochtigheid, water of rookvloeistof binnen de behuizing dringt, schakel het toestel uit en neem direct contact met uw dealer op.

Het toestel bevat geen van de gebruiker wisselbare onderdelen. Laat alle reparaties van een ervaren technicus doorvoeren.

**Vermijdt vuur:**

Uit de buurt van kinderen houden. Wees bijzonders voorzichtig indien kinderen in de buurt zijn.

Nooit direct op mensen spuiten. Uit de buurt van vuur houden.

De temperatuur van de rook is erg heet(40$^0$C-80$^0$C). Laat een afstand van tenminste 100cm tussen de

machine en andere materialen.

Plaats de machine op een tochtige plaats en dek niet de openingen af om voldoende koeling te garanderen. Laat tenminste 3m afstand tussen de machine en licht ontvlambare voorwerpen.

**Vermijd explosies:**

Geen ontvlambare vloeistoffen zoals olie, gas, parfum enz. in de tank vullen.

Leef alle tekens en instructies op de machine na.

Gebruik altijd hoogwaardige rookvloeistof..

Verwijder alle rookvloeistof uit de tank alvorens u het toestel transporteert of verstuurd.

Geen rookvloeistof drinken. Raadpleeg direct een doctor indien u rookvloeistof ingeslikt heeft. Indien vloeistof met huid of ogen in contact gekomen is, direct met zuiver water spoelen.

**Reparaties:**

Reinig de rookmachine om beschadiging van onderdelen te vermijden.

Niet vergeten de tank na het vullen te sluiten.

Na ca. 40 uren gebruik, reinig de nozzle met 80% destilleerde water en 20% azijn.

Verwijder de nozzle en reinig hem met azijn.

Monteer de nozzle opnieuw op de machine et vul de tank voor het volgende gebruik.

**Allerlei:**

Machine regelmatig schoonmaken op de leeftijd te verlengen.

Machine met een droge doek reinigen en aan een droge plaats bewaren.

**Technische parameters:**

- Temperatuur gestuurde verwarmingselement van 400W
- Opwarmtijd (minutes):8 min
- Rookopbrengst per minuut: 57m³
- Spuitafstand: 3.5m
- Tankinhoud: 0.3 liter
- Afmetingen: 230 x 110 x 110mm
- Voeding: 220-230Vac, 50Hz
- Gewicht: 1.5kg
-



***BELANGRIJK: De elektrische producten mogen niet bij het huisvuil gegooid worden. Gelieve deze te laten recycleren daar waar er centra's hiervoor voorzien is. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper ivm de manier van recycleren***





# PT – Máquina de Nevoeiro 400W

## Réf. : LSM-400

Leia o manual de instruções e siga todas as instruções de modo a evitar danos causados ao equipamento.
Obrigado por ter adquirido este produto IBIZA de alta qualidade.

Verifique o conteúdo:

1. Abra a embalagem e verifique se todas as peças estão incluídas.
2. Verifique o aspecto do dispositivo. Se estiver danificado, contacte o seu revendedor imediatamente.

Instalação:

1. Remova todos os materiais de embalagem.
2. Coloque o aparelho na horizontal e abra a tampa do depósito.
3. Encha o depósito de fluido para fumo de qualidade e volte a tapar o depósito. Líquido de baixa qualidade pode danificar a máquina.
4. Ligue o cabo de alimentação na parte de trás do equipamento.

Operação:

1. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada com ligação terra. Ligue o interruptor "ON" e o aparelho começa a aquecer. O LED vermelho acende quando a máquina estiver quente.
2. Pressione o botão vermelho e a máquina irá emitir fumo (pressione durante o tempo que desejar).
3. O LED vermelho no controlo remoto significa que a máquina está pronta para emitir fumo ou deve aquecer.
4. Pode colocar a máquina na em suspenso ou no chão. Não aponte o fumo directamente para as pessoas. O ângulo de inclinação deve ser inferior a 15°.
5. Verifique com frequência se há bastante líquido na máquina pois poderá ficar danificado se esvaziar.
6. Se o volume de fumo for baixo, desligue a máquina e verifique se existe líquido suficiente, verifique o fusível e ligue o controlo remoto e cabo de alimentação. Se o problema persistir, consulte o seu distribuidor.

Atenção:

- Siga todas as instruções de segurança e manutenção de modo a evitar choques eléctricos e mantenha o equipamento em bom estado.
- Mantenha-o limpo.
- Usar apenas em espaços fechados
- A voltagem deve ser compatível.
- Coloque o aparelho na horizontal sem inclinação.
- Desligue e retire o cabo de alimentação após utilização.

- Este aparelho não é impermeável. Se entrar humidade, água ou líquido de fumo no interior da unidade, desligue-a imediatamente e contacte o seu revendedor.
- A máquina não contém partes substituíveis. Todas as reparações devem ser realizadas por um técnico qualificado.
- Mantenha longe do alcance das crianças.
- Não concentrar fumo em pessoas ou chamas.
- A temperatura do fumo é elevada. Deixe um espaço de pelo menos 100 centímetros entre o aparelho e outros objectos.
- Coloque a máquina numa área bem ventilada e não bloqueie as aberturas de ventilação. Mantenha uma distância segura de pelo menos 20 centímetros entre a máquina e outros objectos. Mantenha uma distância segura de 300 centímetros entre a máquina e objectos inflamáveis.
- Não adicione os líquidos voláteis como petróleo, gás, perfume, etc.
- Siga todas as instruções e os avisos colocados na máquina.
- Use apenas líquido de fumo de qualidade.
- Se ingerir a líquido de fumo consulte o seu médico imediatamente. Lave a pele e os olhos com água se esteve em contacto com líquido de fumo.
- Deve efectuar a limpeza da máquina regularmente de modo a evitar danos e reparações.
- Feche o frasco do líquido após cada utilização.
- Após 40 horas de operação, limpe a ponta com uma mistura de 80% de água destilada e 20% de vinagre.
- Retire a tampa, limpe-o com vinagre e deixe aquecer.
- Substitua a tampa após o arrefecimento e adicione líquido de fumo para uma próxima utilização.
- Limpe a máquina com um pano limpo e mantenha-a seca.

**Características Técnicas**

- Elemento de aquecimento controlado por temperatura 400W
- Tempo de aquecimento: 8 minutos
- Volume de fumo por minuto: 57m³
- Alcance: 3,5m
- Capacidade de depósito: 0,3 Litros
- Dimensões: 230 x 110 x 110mm
- Alimentação: 220-230Vac, 50Hz
- Peso: 1,5kg

# RO – Masina pentru fum 400W

**Ref.: LSM400**

**Va rugam sa cititi cu atentie acest manual si sa respectati instructiunile pentru a evita aparitia oricarui pericol sau daune ca urmare a utilizarii necorespunzatoare.**
**Va multumim pentru achizitionarea acestui produs de inalta calitate, performant, care va va oferi o satisfacție garantata.**

**Indepartati ambalajul si verificati continutul:**
1. Desfaceti cutia pentru a verifica daca toate piesele necesare corespund listei de componente. Va rugam sa contactati distribuitorul daca exista piese lipsa.
2. Verificati aspectul produsului si cablul de alimentare pentru a vedea daca exista urme de deteriorare. Va rugam sa contactati distribuitorul odata ce ati gasit nereguli si nu mai utilizati masina pentru fum pana la remedierea situatiei.

**Instalare:**
1. Indepartati ambalajul.
2. Asezati pe o suprafata orizontala si deschideti capacul masinii pentru fum.
3. Adaugati substanta lichida (de fum) de calitate superioara in masina si insurubati capacul rezervorului. Lichidul de proasta calitate va deteriora masina.
4. Conectați mufa de alimentare la priza in partea din spate a masinii.

**Functionare:**
1. Conectati linia de alimentare la priza de perete cu pamantare. Rotiti comutatorul pe pozitia "ON" si porniti masina. LED-ul rosu al dispozitivului de control se va aprinde o dată ce masina nu se mai incalzeste.
2. Apasati tasta rosie, masina va pulveriza fum (apasati atata timp cat este nevoie).
3. LED-ul rosu al consolei simbolizeaza ca masina poate pulveriza fum sau poate incalzi.
4. Puteti aseza masina la inaltime (suspendata) sau pe sol. Nu pulverizati in directia oamenilor, iar unghiul de inclinare trebuie sa fie mai mic de 15º.
5. Verificati cat mai des daca exista suficient lichid in masina. Lipsa lichidului va cauza pagube mari masinii daca nu are lichid de fum.
6. In cazul in care volumul fumului este scazut, va rugam sa opriti masina si sa verificati lichidul, siguranta, conectorul de alimentare si priza. Daca problema nu poate fi rezolvata dupa verificarea acestei parti, va rugam sa opriti aparatul si trimiteti masina la reparatii.

**Atenție:**
Va rugam sa respectati toate notificarile cu privire la functionare, siguranța si reparatii pentru a evita riscul aparitiei unui un soc electric.
Pastrati aparatul curat
Utilizati aparatul numai in interior.
Tensiunea de alimentare de la priza trebuie sa corespunda cu cea necesara masinii.
Asezati in pozitie orizontala, nu inclinati sin u asezati cu susul in jos.
Opriti sau scoateti aparatul din priza dupa utilizare.
Masina nu este rezistenta la apa. Daca exista urme de umiditate, apa sau fum in interior, deconectati imediat si contactati un service specializat.
Masina nu conține componente ce pot fi inlocuite.Toate reparatiile trebuie efectuate de catre un tehnician calificat.

**Evitați focul:**

Nu lasati la indemana copiilor. Nu lasati masina nesupravegheata.

Nu pulverizati direct spre flacara deschisa sau spre oameni.

Temperatura spray-ului este foarte mare (40ºC – 80ºC) astfel incat va trebui sa pastrati o distanta de cel puțin 100 cm intre masina si alte obiecte.

Pastrati masina intr-un loc bine ventilat si nu blocati orificiile de ventilare. Pastrati o distanta de siguranta de cel puțin 20cm intre masina si alte obiecte. Pastrati o distanta sigura de 300cm intre masina si un obiect inflamabil.

**Risc de explozie:**

Nu adaugati substante volatile, cum ar fi petrol, gaz, parfum in masina.

Urmati toate instructiunile si avertismentele de pe masina.

Folosiți numai lichid de calitate superioara recomandat de distribuitori.

Verificati sa existe suficient lichid in masina.

Scoateti substanta lichida din aparat inainte de a-l transporta.

In cazul ingerarii de lichid, consultati imediat un medic. Clatiti pielea si ochii cu apa curata, in cazul contactului cu lichid.

**Reparatii:**

Curațati aparatul in mod regulat pentru a evita deteriorarea pieselor de schimb si a reduce costurile reparatiilor.

Nu murdariti masina. Insurubati capacul rezervorului dupa ce ati adaugat lichid.

Dupa 40 de ore de functionare, curatati murdaria din conducte cu un amestec de apa distilata 80% si 20% otet.

Indepartati capacul, curatati-l cu otet inainte de incalzire.

Dupa racire inlocuiti capacul si adaugati lichid pentru urmatoarea utilizare.

**Altele:**

Curatati in timp util pentru a extinde durata de viata a aparatului.

Utilizați o carpa uscata pentru a curata masina si pastrati masina uscata pe durata depozitarii.

**Parametrii tehnici:**

- Element de incalzire: 400W
- Timp de incalzire : 8 minute
- Volumul de fum pe minut: 57m ³
- Distanta de pulverizare: 3.5m
- Capacitatea rezervorului: 0,3 litri
- Dimensiuni: 230 x 110 x 110mm
- Alimentare: 220-230VAC, 50Hz
- Greutate: 1.5 kg.

LED MINI STROBE
STROBOSCOPE MINIATURE A LED
MINI LED STROBE










## USER MANUAL
## MANUEL D'UTILISATION
## BEDIENUNGSANLEITUNG
## HANDLEIDING
## MANUEL DE INSTRUÇÕES
## MANUAL DE UTILIZARE



***Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.***

***NOTE IMPORTANTE : Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.***

***De elektrische producten mogen niet naast het huisvuil geplaatst worden. Gelieve deze te laten recycleren daar waar er centra's hiervoor voorzien is. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper ivm de manier van recycleren.***

***Produtos eléctricos não deverão ser postos em contentores de lixo caseiros. Por favor, deposite-os em contentores para reciclagem. Questione as autoridades locais ou onde adquiriu o produto sobre como deverá proceder.***

***Produsele electrice nu trebuie reciclate impreuna cu gunoiul menajer. Va rugam sa le transportati la un centru de reciclare. Adresati-va autoritatilor locale sau furnizorului local despre procedura.***

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

Read all instructions carefully before using the Mini Strobe. Keep the manual for future reference.

**DANGER: To reduce the risk of electric shock and fire:**

1. Always handle with caution, Always use tilt stand at ground level or mount for hanging on the ceiling etc.
2. Always unplug this unit from the electrical outlet before cleaning.
3. To avoid injury from falling parts, mount the MINI STROBE ***IBIZA LIGHT*** securely with compatible screws only.
4. Keep all the ventilation holes at least 20mm away from all obstacles.
5. Always unplug from outlet first before putting on or taking off parts.
6. Close supervision and guidance is necessary when this MINI-STROBE ***IBIZA LIGHT*** is used by or near children.
7. Always use MINI-STROBE ***IBIZA LIGHT*** only for its intended use as described in these instructions. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
8. Never operate MINI-STROBE ***IBIZA LIGHT*** if it has been damaged. This item will not work properly if it has been damaged or dropped into water.
9. To disconnect, turn all controls to the off position, then remove plug from outlet.
10. Never operate the MINI-STROBE ***IBIZA LIGHT*** when vents are blocked. Keep ventilation holes away from all lint, hair, etc.
11. Never drop or insert any object into the openings.
12. This item is for indoor and household use only. Never use for outdoor purposes.
13. Keep the cord away from any heated surface.
14. Do not attempt to open the enclosure as it contains high voltage live wires.
15. LED flash is not replaceable. No user serviceable parts inside.



**SPECIFICATIONS**

Power Rating: DC 4.5V, 100mA
Power supply: 3x 1.5V AA batteries or mains adaptor
Power consumption: 1W

Imported from CHINA by:
LOTRONIC SA
Avenue Zénobe Gramme 11
1480 SAINTES
Belgium

**CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES**
Lire attentivement ce manuel avant la première mise en service.

**DANGER: Afin d'éviter un choc électrique ou un incendie:**

1. Manipuler l'appareil avec soin. A placer sur un support solide ou à suspendre au plafond.
2. Débrancher l'appareil du secteur avant le nettoyage.
3. Afin d'éviter des blessures suite à une chute de l'appareil, fixez le MINI STROBOSCOPE ***IBIZA LIGHT*** uniquement à l'aide de vis compatibles.
4. Respectez une distance de sécurité d'au moins 20cm entre les fentes de ventilation et des objets.
5. Débrancher toujours l'appareil d'abord du secteur avant de le manipuler.
6. Ne pas laisser le MINI STROBOSOCPE ***IBIZA LIGHT*** sans surveillance en présence d'enfants.
7. Utiliser le MINI STROBOSCOPE ***IBIZA LIGHT*** uniquement pour l'utilisation spécifiée dans ce manuel. Ne pas utiliser d'accessoires qui ne sont pas recommandées par le fabricant.
8. Ne jamais utiliser le MINI STROBOSCOPE ***IBIZA LIGHT*** lorsqu'il présente des dommages. Ne pas faire fonctionner l'appareil s'il a été plongé dans l'eau.
9. Pour éteindre le MINI STROBOSCOPE ***IBIZA LIGHT***, mettre tous les contrôles sur la position OFF et débrancher du secteur.
10. Ne jamais utiliser le MINI STROBOSCOPE ***IBIZA LIGHT*** lorsque les fentes de ventilation sont obstruées. Tenir les fentes à l'abri de la poussière, des cheveux, etc.
11. Ne jamais faire tomber ni introduire aucun objet dans les ouvertures.
12. Uniquement pour utilisation à l'intérieur. Ne pas utiliser à l'extérieur.
13. Tenir le cordon à l'abri des surfaces chaudes.
14. Ne jamais ouvrir le boîtier car il contient des fils sous haute tension.
15. La lampe à LED n'est pas remplaçable. Le boîtier ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**
Tension d'entrée: 4.5Vdc=, 100mA
Alimentation : 3 piles LR6 (AA) 1,5V ou adaptateur secteur
Consommation : 1W

D

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**
Vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen.

**ACHTUNG: Um Stromschlag und Brand zu vermeiden:**

1. Gerät vorsichtig behandeln. Auf eine stabile Fläche stellen oder an der Decke befestigen.
2. Vor der Reinigung Gerät vom Netz trennen.
3. Um Verletzungen durch fallen des Geräts vermeiden, darf das MINISTROBOSKOP nur mit geeigneten Schrauben befestigt werden.
4. Einen Sicherheitsabstand von mindestens 20cm zwischen den belüftungsschlitzen und Gegenständen einhalten.
5. Gerat erst vom Netz trennen, bevor Sie es anfassen.
6. Niemals das MINI STROBOSKOP ***IBIZA LIGHT*** in Gegenwart von Kindern unbeaufsichtigt lassen.
7. Das MINI STROBOSKOPE ***IBIZA LIGHT*** nur für den angegebenen Zweck benutzen. Niemals Zubehör benutzen, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde.
8. Niemals das MINI STROBOSKOP ***IBIZA LIGHT*** benutzen, wenn es Schäden aufweist. Niemals das Gerät benutzen, wenn es nass geworden ist.
9. Zum Ausschalten alle Schalter auf OFF stellen und vom Netz trennen.
10. Niemals das Gerät benutzen, wenn die Belüftungsschlitze verstopft sind. Von Staub, Haaren usw. fernhalten.
11. Niemals Gegenstände ins Gehäuse dringen lassen.
12. Nur für Innengebrauch. Niemals im Freien benutzen.
13. Netzkabel vor Hitze schützen.
14. Niemals das Gehäuse öffnen, denn es enthält unter Spannung stehende Teile.
15. Die LED Lampe kann nicht ausgewechselt werden. Das Gehäuse enthält keine vom Benutzer auswechselbaren Teile.

**TECHNISCHE DATEN**
Eingangsspannung: 4.5Vdc=, 100mA
Versorgung : 3 AA Batterien 1,5V oder Netzteil
Verbrauch: 1W

NL

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**
Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Bewaar de handleiding op.

**LET OP: Om het gevaar van elektrische schokken en vuur te vermijden:**

1. Toestel met voorzicht behandelen. Altijd op een stabiele ondergrond plaatsen of op het plafond hangen.
2. Voor de reiniging stopcontact verwijderen.
3. Om letsels door vallende onderdelen te vermijden, installeer de MINI STROBE ***IBIZA LIGHT*** veilig dmv de passende schroeven.
4. Laat een afstand van tenminste 20mm tussen de ventilatie openingen en voorwerpen.
5. Altijd eerst het stopcontact verwijderen alvorens u aan het toestel werkt.
6. MINI-STROBE ***IBIZA LIGHT*** uit de buurt van kinderen houden.
7. De MINI-STROBE ***IBIZA LIGHT*** alleen zoals in deze instructies aangegeven gebruiken. Geen toebehoor gebruiken dat niet door de fabrikant goedgekeurd is.
8. Nooit de MINI-STROBE ***IBIZA LIGHT*** gebruiken wanneer hij beschadigd is. Het toestel nooit aan het lichtnet aansluiten indien het in water gevallen is.
9. Om het toestel uit te schakelen, draai alle regelaars op OFF en verwijder het stopcontact.
10. Nooit de MINI-STROBE ***IBIZA LIGHT*** gebruiken als de openingen blokkeert zijn. Ventilatie openingen uit de buurt van stof, haren enz. houden.
11. Nooit voorwerpen in het toestel stekken.
12. Alleen voor binnengebruik. Nooit buitenshuis gebruiken.
13. Snoer uit de buurt van hitte oppervlakken houden.
14. Nooit de behuizing openen als hij onder hoge spanningstaande onderdelen bevat.
15. De LED flash buis is niet vervangbaar. Het toestel bevat geen van de gebruiker vervangbare onderdelen.

**SPECIFICATIES**
Ingangsspanning: DC 4.5V, 100mA
Voeding: 3 x 1,5V AA batterijen of adaptor
Opgenomen vermogen: 1W

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Leia as instruções com atenção antes de usar o Mini Strobe. Guarde o manual para referência futura.

**PERIGO: Para reduzir o risco de choque eléctrico e incêndio:**

1. Use o equipamento com cuidado, use sempre um suporte inclinável ao nível do solo para montagem do suporte no tecto.
2. Desligue da corrente antes de iniciar a limpeza do equipamento.
3. Para evitar danos causados pela queda de peças, utilize apenas peças compatíveis com o MINI STROBE ***IBIZA LIGHT***.
4. Mantenha os orifícios de ventilação a uma distância de 20mm de outros objectos.
5. Desligue sempre da corrente antes de colocar ou retirar partes do equipamento.
6. É necessária a supervisão e orientação quando o MINI-STROBE ***IBIZA LIGHT*** é usado ou quando está próximo a crianças.
7. Apenas use o MINI-STROBE ***IBIZA LIGHT*** para as funções descritas neste manual. Não use acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
8. Não utilize o MINI-STROBE ***IBIZA LIGHT*** se este estiver danificado. Este equipamento não funcionará correctamente se estiver danificado ou se tiver contacto com água.
9. Para desligar, mude todos os interruptores e depois desligue da tomada.
10. Nunca utilize o MINI-STROBE ***IBIZA LIGHT*** quando os orifícios de ventilação estiverem obstruídos. Mantenha os orifícios longe de todos os tipos de fibras, cabelos, etc.
11. Nunca deixe cair ou insira objectos estranhos nas aberturas.
12. Este equipamento é para utilização no interior e domestica. Nunca use ao ar livre.
13. Mantenha o cabo longe de superfícies quentes.
14. Não abra o equipamento pois este contém fios que transportam alta voltagem.
15. A luz LED não é substituível. Não existem peças suplentes na embalagem.

**ESPECIFICAÇÕES**

Potência: DC 4.5V, 100mA
Alimentação: 3 x 1,5V AA baterias ou adaptador de corrente
Consumo de energia: 1W

**INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE IN SIGURANTA**
Cititi cu atentie instructiunile inainte de a utiliza stroboscopul. Pastrati manualul pentru referinte ulterioare.

**PERICOL: Pentru a reduce riscul unui soc electric si al unui incendiu:**

1. Manevrati cu grija, folositi intotdeauna stativul la nivelul solului sau montat pe plafon.
2. Deconectati de la alimentare aparatul inainte de curatare.
3. Pentru a evita ranirea datorata componentelor ce ar putea sa cada, montati stroboscopul ***IBIZA LIGHT*** doar cu suruburile corespunzatoare.
4. Pastrati toate orificiile de ventilatie la cel putin 20mm distanta fata de orice obstacol.
5. Deconectati intotdeauna din priza inainte de montarea sau demontarea aparatului.
6. Supravegherea atenta si ghidarea sunt necesare cand dispozitivul MINI-STROBE ***IBIZA LIGHT*** este folosit de catre sau in apropierea copiilor.
7. Folositi intotdeauna MINI-STROBE ***IBIZA LIGHT*** numai in scopul pentru care a fost conceput asa cum este descris in aceste instructiuni. Nu folositi accesorii care nu sunt recomandate de producator.
8. Nu folositi MINI-STROBE ***IBIZA LIGHT*** daca a fost deteriorat. Dispozitivul nu va functiona corespunzator daca este deteriorat.
9. Pentru deconectare, pozitionati toate comenzile pe off, apoi indepartati stecherul din priza.
10. Nu folositi MINI-STROBE ***IBIZA LIGHT*** cand orificiile de ventilatie sunt blocate. Fiti atenti ca in aceste orificii sa nu patrunda scame, fire de par, apa, etc.
11. Incercati sa nu scapati sau sa nu introduceti obiecte in orificiile de ventilatie.
12. Acest dispozitiv este proiectat doar pentru utilizare in interior si de uz casnic. Nu folositi niciodata aparatul in exterior.
13. Pastrati cablul de alimentare departe de orice suprafata incalzita.
14. Nu incercati sa deschideti incinta intrucat contine cabluri cu potential electric periculos.
15. Lampa flash cu LED nu poate fi inlocuita. Nu exista piese de schimb in interior..



**<u>SPECIFICATII</u>**
Tensiune de intrare: DC 4.5V, 100mA
Alimentare: 3x baterii AA 1.5V sau adaptorul de alimentare
Consum de energie: 1W

# 18” BLACKLIGHT STRIP

# REGLETTE DE LUMIERE NOIRE 46CM







## USER MANUAL
## MANUEL D’UTILISATION
## BEDIENUNGSANLEITUN
## HANDLEIDING
## MANUAL DE INSTUÇÕES
## GHID DE UTILIZARE



***Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.***

***NOTE IMPORTANTE : Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.***

***Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Wenden Sie sich hierzu an die örtlichen Behörden oder Ihren Fachhändler!***

***De elektrische producten mogen niet naast het huisvuil geplaatst worden. Gelieve deze te laten recycleren daar waar er centra’s hiervoor voorzien is. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper ivm de manier van recycleren.***

***Produtos eléctricos não deverão ser postos em contentores de lixo caseiros. Por favor, deposite-os em contentores para reciclagem. Questione as autoridades locais ou onde adquiriu o produto sobre como deverá proceder.***

***Produsele electrice nu trebuie reciclate impreuna cu gunoiul menajer. Va rugam sa le transportati la un centru de reciclare. Adresati-va autoritatilor locale sau furnizorului local despre procedura.***

Imported from China by:
**LOTRONIC SA**
**Avenue Zénobe Gramme 11**
**1480 SAINTES**
**Belgium**

GB

**Keep this manual for future reference**

## ● OVERVIEW

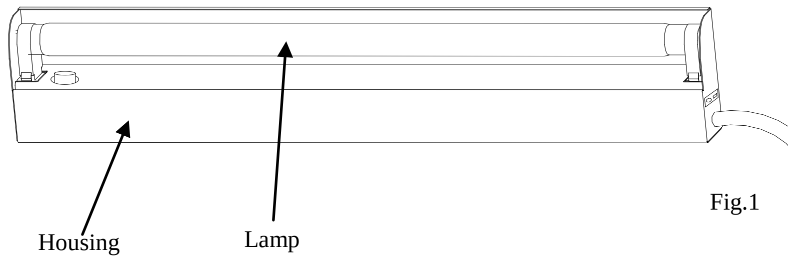


Fig.1

## ● SAFETY INSTRUCTIONS

- ➢ Before your initial start-up, make sure there is no damage caused by transportation.
- ➢ Keep away from children and moisture.
- ➢ Disconnect all the power sources before opening the housing.

## ● OPERATION

Before beginning operation refer to section on Installing/Replacing lamps. Connect to the mains power supply and switch on. The unit should illuminate casting and ultra-violet glow.

## ● INSTALLING/REPLACING BULBS

1. Disconnect from main power supply before attempting to install/replace the lamp.
2. Ensure that the unit is sufficiently cool, before removing blown lamps.

In order to install the lamp, disconnect from main power supply first. Gently twist fluorescent lamp counter clockwise to remove (fig.1). Replace lamp. Only use the appropriately rated lamp as use of any other lamp may cause the unit to be non-operational.

Finally, before using, check that the lamp is housed correctly.

## ● TROUBLESHOOTING

- ➢ If the unit is not functional – please check main power supply is "ON".
- ➢ If the lamp does illuminate – shipping may cause lamp to loosen. Then should screw down the lamp.
- ➢ If the unit is functional but lamp does not light – lamp may need replacing.

**If after trying this solution you still have a problem contact your dealer.**

## ● MAINTENANCE & CLEANING

- Keep the lamp clean as this ensure a high light intensity. The fixture should be cleaned with a soft damp cloth. The body of the unit may also be cleaned in the same way. We recommend internal cleaning be carried out by a fully qualified technician.
- Work on internal parts should be carried out by a qualified technician. Removal of any covers is considered as a breach of warranty and will not be covered**.**

## ● Technical Specifications

Power supply: 220Vac ~ 50 Hz

**Conservez ce manuel pour référence ultérieure.**

## ● PRESENTATION

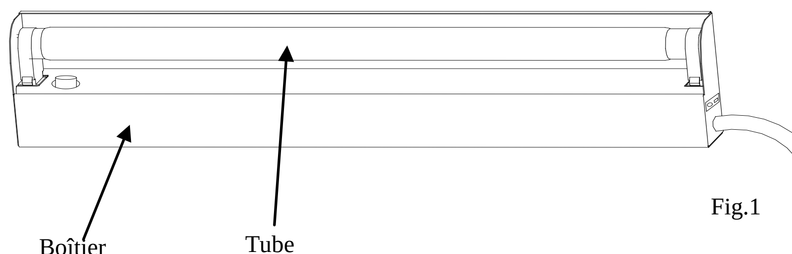



Fig.1

## ● CONSIGNES DE SECURITE

- Avant la première mise en service, vérifiez que l'appareil n'a subi aucun dommage pendant le transport.
- Tenir à l'abri des enfants.
- Tenir à l'abri de l'humidité, de la poussière et de la pluie.
- Débranchez l'appareil de sa source d'alimentation avant toute intervention.

## ● FONCTIONNEMENT

Avant toute intervention, reportez-vous à la section INSTALLATION/REMPLACEMENT DU TUBE. Branchez la réglette sur le secteur et mettez-la sous tension. Le tube doit émettre une lumière ultraviolette.

## ● INSTALLATION/REMPLACEMENT DU TUBE

1. Débranchez la réglette du secteur avant de changer le tube.
2. Assurez-vous que l'appareil est suffisamment refroidi avant de retirer le tube endommagé.

Avant de retirer le tube usage, débranchez la réglette du secteur. Tournez le tube doucement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (fig. 1). Remplacez le tube. Utilisez uniquement un tube présentant les mêmes caractéristiques techniques car l'utilisation d'un tube différent peut endommager définitivement la réglette.

Avant de remettre la lampe en service, vérifiez que le tube est correctement enclenché.

## ● DIAGNOSTIC DE DEFAILLANCE

- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, vérifiez si le commutateur est sur "ON".
- Si la lampe ne s'allume pas, vérifiez si elle est correctement enclenchée car le tube peut se dévisser pendant le transport.
- Si l'appareil fonctionne mais le tube ne s'allume pas, remplacez le tube.

**Si les solutions ci-dessus n'ont pas réglé votre problème, contactez votre revendeur.**

## ● MAINTENANCE & NETTOYAGE

- Maintenez la lampe toujours propre afin de conserver son intensité lumineuse. Nettoyez l'ensemble avec un chiffon doux et humide. Il est conseillé de confier le nettoyage de l'intérieur à un technicien qualifié.
- Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié. Le démontage ou l'ouverture du boîtier invalide le droit à garantie.

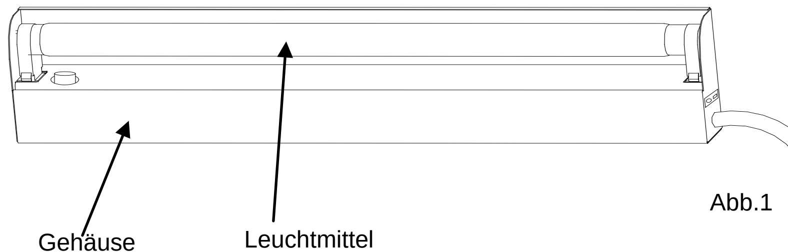
## ● Caractéristiques techniques

Alimentation: 220Vac ~ 50 Hz

D

**Anleitung für spätere Bezugnahme aufbewahren**

## ● ÜBERSICHT




## ● SICHERHEITSHINWEISE

- Vor der ersten Inbetriebnahme auf eventuelle Transportschäden überprüfen.
- Von Kindern fernhalten. Vor Feuchtigkeit schützen.
- Erst vom Netz trennen, bevor Sie das Gehäuse öffnen.

## ● BETRIEB

Vor der ersten Inbetriebnahme den Abschnitt ***Einsetzen/Auswechseln des Leuchtmittels*** lesen. Ans Netz anschließen und einschalten.

## ● EINSETZEN/AUSWECHSELN DES LEUCHTMITTELS

1. Netzstecker abziehen, bevor Sie das Leuchtmittel einsetzen oder auswechseln.
2. Gerät erst abkühlen lassen, bevor Sie das Leuchtmittel ersetzen.

Vorsichtig die Röhre entgegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. 1), um sie zu entfernen. Neue Röhre einsetzen. Nur die angegebene Röhre benutzen. Ein anderer Typ könnte das Gerät beschädigen.

Vor dem Einschalten prüfen, ob das Leuchtmittel richtig eingesetzt ist.

## ● FEHLERDIAGNOSE

- Wenn das Gerät nicht funktioniert, prüfen ob es richtig angeschlossen ist.
- Wenn die Röhre nicht leuchtet, kann sie sich während des Transports gelöst haben. Schrauben Sie die Röhre richtig ein.
- Wenn das Gerät betriebstüchtig ist, aber die Röhre leuchtet nicht, wechseln Sie die Röhre aus.

**Wenn das Problem weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.**

## ● INSTANDHALTUNG & PFLEGE

- Röhre stets sauber halten, um höchste Lichtintensität zu gewährleisten. Das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen.
- Arbeiten an Innenteilen dürfen nur von einem Fachmann ausgeführt werden. Durch Entfernen von inneren Abdeckungen erlischt der Garantieanspruch.

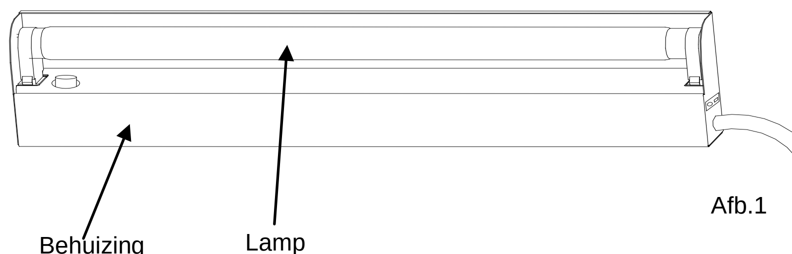
## ● Technische Daten

Versorgung: 220Vac ~ 50 Hz

NL

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken.

## ● OMSCHRIJVING




Afb.1

## ● VEILIGHEIDSINSTRUCTRIES

- Alvorens u het toestel inschakelt, controleer dat het toestel niet tijdens het transport beschadigd word.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Nooit de behuizing openen.

## ● GEBRUIK

Avorens u het toestel gebruikt, zie hoofdstuk INSTALLATIE/VERVANGING VAN DE LAMP. Sluit het toestel op een stopcontact aan et schakel het in. De buis zal ultraviolet oplichten.

## ● INSTALLATIE/VERVANGING VAN DE LAMP

1. Ontkoppel het toestel van de voedingsbron alvorens u de lamp installeert/vervangt.
2. Laat het toestel afkoelen alvorens u de defecte lamp verwijdert.

Ontkoppel het toestel eerst van de stopcontact om een nieuwe buis in te zetten. Draai voorzichtig de TL-buis tegen de klok om ze te verwijderen. Zet een nieuwe buis in. Gebruik alleen een buis met dezelfde specificatie om het toestel niet te beschadigen.

Voor gebruik controleren of de buis juist geïnstalleerd is.

## ● PROBLEEMOPLOSSING

- Indien het toestel niet werkt, controleer of de schakelaar op “ON” zit.
- Indien de lamp niet oplicht, controleer of de buis vast ingedraaid is.
- Indien het toestel werkt maar de buis niet oplicht, vervang de buis.

**Indien uw probleem niet opgelost is, neem contact met uw dealer op.**

## ● ONDERHOUD & REINIGING

- Maak het toestel regelmatig schoon om de lichtopbrengst te bewaren. Reinig het toestel met een vochtige, zachte doek. Laat de binnendelen door een deskundige schoonmaken.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige. Er mogen **géén** veranderingen/modificaties worden doorgevoerd; deze kunnen de CE status te niet doen met alle gevolgen vandien. Tevens vervalt de garantie!

## ● Specificaties

Aansluitspanning: 220Vac ~ 50 Hz

PT

## Guarde este manual para referência futura

## ● IMAGEM

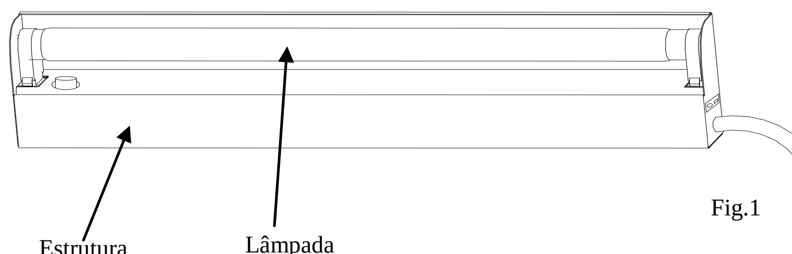


Fig.1

## ● INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes de usar, verifique se o equipamento está em boas condições.
- Mantenha-o afastado de crianças e humidade.
- Desligue da tomada antes de abrir a estrutura.

## ● OPERAÇÃO

Antes de iniciar a utilização do equipamento, consulte a secção de Instalação/Substituição de lâmpadas. Ligue à corrente e ligue o equipamento. A unidade deverá ficar com iluminação ultravioleta.

## ● INSTALAÇÃO/SUBSTITUIÇÃO DE LÂMPADAS

1. Antes de instalar/substituir a lâmpada desligue da corrente eléctrica.
2. Certifique-se de que o equipamento esta devidamente arrefecido antes de remover lâmpadas fundidas.

Primeiro desligue da corrente. Com cuidado gire a lâmpada para remover (fig.1). Substitua a lâmpada. Use apenas lâmpadas compatíveis pois outras lâmpadas podem tornar este equipamento inoperacional.

Para finalizar, certifique-se de que a lâmpada está bem fixa.

## ● ANOMALIAS

- Se a unidade não funcionar – verifique se o interruptor está “ON”.
- Se a lâmpada não ligar – o transporte pode desenroscar a lâmpada. Volte a encaixar a lâmpada.
- Se a unidade está operacional mas a lâmpada não liga – pode ser necessário a substituição da lâmpada.

**Se depois destas soluções continuar com anomalias, contacte o seu revendedor.**

## ● MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Mantenha a lâmpada limpa pois garante uma boa iluminação. O equipamento e lâmpada devem ser limpos com um pano macio e húmido. Recomendamos que limpezas internas sejam feitas por técnicos qualificados.
- Trabalhos de manutenção em peças devem ser feitos por um técnico qualificado. A remoção de qualquer tampa do equipamento ira tornar o equipamento fora da garantia.

## ● ESPECIFICAÇÕES

Fonte de Alimentação: 220Vac ~ 50 Hz

**Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare**

## ● PRIVIRE DE ANSAMBLU

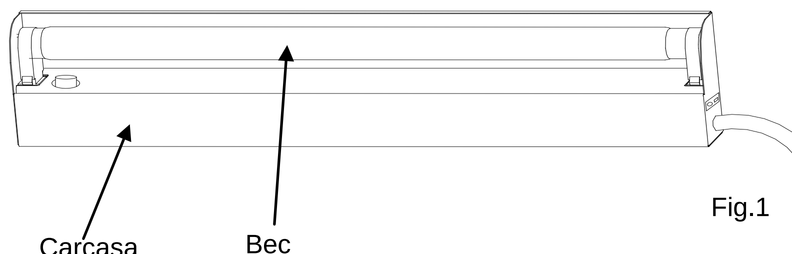



Fig.1

## ● INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA

- Inainte de prima pornire a dispozitivului, asigurati-va ca nu exista defectiuni cauzate de transport.
- Nu lasati aparatul la indemana copiilor si feriti-l de umezeala.
- Deconectati alimentarea aparatului inainte de a-i deschide carcasa.

## ● FUNCTIONARE

Inainte de punerea in functiune consultati sectiunea referitoare la Instalarea/Inlocuirea becurilor. Conectati aparatul la sursa de alimentare si porniti-l. Dispozitivul ar trebui sa raspandeasca o lumina fosforescenta.

## ● INSTALAREA/INLOCUIREA BECURILOR

1. Deconectati de la sursa de alimentare inainte de a incerca sa instalati/inlocuiti becul.
2. Asigurati-va ca dispozitivul s-a racit suficient, inainte de a indeparta becurile arse.

Pentru a instala becul, deconectati intai de la sursa de alimentare. Invartiti usor neonul in sens invers acelor de ceasornic pentru a-l scoate (fig.1). Inlocuiti neonul. Folositi doar un neon de acelasi fel cu cel original, in caz contrar dispozitivul ar putea sa nu mai functioneze.

In final, inainte de utilizare,verificati ca becul sa fie corect pozitionat in carcasa.

## ● DEPANARE

- In cazul in care dispozitivul nu este functional – verificati ca sursa de alimentare sa fie pornita.
- Daca becul nu se aprinde – este posibil ca becul sa se fi miscat in soclu in timpul transportului. Verificati becul.
- Daca dispozitivul este functional dar becul nu se aprinde– va trebui sa-l inlocuiti.

**Daca dupa ce ati incercat aceste solutii continuati sa aveti o problema, contactati un service specializat.**

## ● INTRETINERE SI CURATARE

- Pastrati becul curat pentru ca acesta sa asigure o intensitate mare a luminii. Dispozitivul de fixare trebuie curatat cu un material moale, uscat. Carcasa dispozitivului poate de asemenea fi curatata in acelasi fel. Curatarea interioara trebuie efectuata de un tehnician calificat.
- Reparatiile componentelor interne trebuie efectuate de un tehnician calificat. Indepartarea carcasei aparatului este considerata ca o incalcare a garantiei si duce la anulare acesteia.

## ● Specificatii tehnice

Alimentare: 220V AC , 50 Hz.